

31996R2202

21.11.1996

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 297/49

UREDBA SVETA(ES) št. 2202/96**z dne 28. oktobra 1996****o uvedbi sheme pomoči Skupnosti za proizvajalce določenih agrumov**

SVET EVROPSKE UNIJE JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 43 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽²⁾,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽³⁾,

ker se sektor agrumov še vedno sooča z resnimi težavami pri prodaji proizvodov Skupnosti; ker gre te težave pripisati predvsem izbiri sort, presežkom proizvodnje in pogojem trženja svežih in predelanih agrumov;

ker je v Skupnosti ponudba limon, grenivk, pomaranč in mandarin še naprej usklajena s povpraševanjem po nekaterih sortah proizvodov na trgu svežega sadja; ker se je proizvodnja klementin v zadnjih letih povečala do te mere, da so začeli nastajati presežki; ker nastajajo presežki tudi pri satsuma mandarinah, ki jih na trgu svežega sadja izpodrivajo klementine; ker mora biti zato sistem pomoči proizvajalcem urejen tako, da slednje spodbuja k prodaji navedenih agrumov za namene predelave v sok in koščke;

ker bi bilo primerno, da se takšna shema pomoči izvaja na podlagi pogodb, sklenjenih med predelovalci in organizacijami proizvajalcev z namenom zagotavljanja tako redne oskrbe predelovalne industrije kot učinkovitega nadzora nad proizvodi, ki se dobavijo, in učinkovitega preverjanja ali je te proizvode predelovalna industrija dejansko predelala; ker mora ta sistem zagotoviti oskrbo potrošnikov s kakovostnimi proizvodi po primernih cenah;

ker mora biti takšen novi sistem od samega začetka sposoben delovati z zadostnim številom organizacij proizvajalcev; ker zato „začasno priznane organizacije proizvajalcev“ v smislu te uredbe ne pomenijo samo organizacij proizvajalcev iz člena 14 Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo ⁽⁴⁾, ampak tudi tiste iz člena 13 navedene uredbe;

ker je treba poskrbeti za dodeljevanje pomoči organizacijam proizvajalcev, ki agrume dobavljajo predelovalni industriji, da bi tako proizvajalce spodbudili, da se namesto za umik proiz-

vodov s trga odločijo za njihovo predelavo; ker se morajo zneski pomoči določiti za prehodno obdobje šestih let, po katerem morajo biti zneski stalni; ker se morajo ti zneski z namenom doseganja splošnih ciljev skupne ureditve trga za sveže proizvode izračunati na podlagi razmerja iz tržnega leta 1995/96 med denarno kompenzacijo in najnižjo ceno ter se v prehodnem obdobju razen v primeru klementin in satsuma mandarin vsako leto postopno zniževati; ker se za grenivke uporablja ista pomoč kot za limone;

ker so za proizvodnjo agrumov značilni strukturni primanjkljaji na področju trženja, ki se kažejo v čezmerni razpršenosti ponudbe; ker morajo biti zato samostojni proizvajalci, ki ves svoj pridelek agrumov oddajo v predelavo preko organizacij proizvajalcev, upravičeni do pomoči v okviru sistema, ki ga vzpostavlja ta uredba; ker je zaradi tega in z namenom zagotavljanja enakosti obravnave glede na sektor svežih proizvodov treba predvideti znižanje zneska pomoči; ker bi bilo iz istih strukturnih razlogov organizacijam proizvajalcev, ki sklenejo pogodbe o minimalnih količinah za več kot eno leto, upravičeno povečati pomoč;

ker so količine, ki se lahko umaknejo s trga, omejene z Uredbo (ES) št. 2200/96; ker je treba v primerih povečanja proizvodnje preprečiti sistematično zatekanje k predelavi kot alternativni obliki prodaje; ker bi bilo za doseganje tega cilja primerno določiti mejno količino za predelavo, katere prekoračitev, izračunana na podlagi povprečja treh tržnih let, bi imela za posledico zmanjševanje pomoči v tekočem tržnem letu; ker je treba mejne količine za predelavo določiti na podlagi povprečne količine, ki je bila upravičena do denarnega nadomestila v referenčnem obdobju; ker je treba uvesti sistem predujmov, saj se zaradi prekoračitve mejne količine za predelavo, pomoč na koncu tržnega leta lahko zmanjša;

ker se morajo za predelane agrume uporabljati določbe Uredbe (ES) št. 2200/96, da bi se izognili podvojevanju pravil in nadzornih organov; ker je treba poskrbeti tudi za sankcije, da bi zagotovili enotno uporabo nove sheme pomoči v vsej Skupnosti,

⁽¹⁾ UL C 191, 2.7.1996, str. 7.

⁽²⁾ UL C 277, 23.9.1996.

⁽³⁾ UL C 212, 22.7.1996, str. 88.

⁽⁴⁾ Glej stran 1 tega uradnega lista.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vzpostavi se shema pomoči Skupnosti za organizacije proizvajalcev, ki dobavljajo določene, v Skupnosti pridelane agrume za predelavo. Shema pokriva:

- (a) limone, grenivke, pomaranče, mandarine in klementine, predelane v sok;
- (b) klemenine in satsuma mandarine, predelane v koščke.

Člen 2

1. Shema iz člena 1 temelji na pogodbah med organizacijami proizvajalcev, bodisi priznanih ali začasno priznanih skladno z Uredbo (ES) št. 2200/96, ter predelovalci ali njihovimi zakonitimi združenji ali zvezami predelovalcev.

2. Takšne pogodbe se sklepajo pred določenim datumom in za minimalno obdobje, določeno po postopku iz člena 45 Uredbe (ES) št. 2200/96. Med drugim morajo biti v pogodbah določene količine, na katere se pogodbe nanašajo, razdelitev postopkov dobave predelovalcem na posamezne stopnje, cene, ki se za proizvode plačajo organizacijam proizvajalcev, ter navedba, da je predelovalec dolžan predelati proizvode, ki jih pokriva pogodba.

3. Po sklenitvi se pogodbe pošljejo pristojnim organom zadevnih držav članic, ki so odgovorni za izvajanje pregledov glede kakovosti in količine:

- (a) proizvodov, ki jih predelovalcem dobavijo organizacije proizvajalcev;
- (b) dejanske predelave dobavljenih količin.

Člen 3

1. Pomoč se dodeli organizacijam proizvajalcev za količine, dobavljene za predelavo, po pogodbah iz člena 2.

2. Zneski pomoči so navedeni v tabeli 1 Priloge te uredbe.

Vendar:

- (a) če se pogodba iz člena 2(1) nanaša na več kot eno tržno leto in minimalno količino agrumov, ki se določi po postopku iz člena 45 Uredbe (ES) št. 2200/96, se pomoč dodeli v znesku, navedenem v tabeli 2 Priloge te uredbe;
- (b) za količine, dobavljene v skladu z določbami člena 4, se pomoč dodeli v znesku, navedenem v tabeli 3 Priloge te uredbe.

3. Brez poseganja v uporabo člena 5 države članice izplačajo pomoč organizacijam proizvajalcev, ki zaprosijo zanjo, takoj potem, ko inšpekcijski organi države članice, v kateri poteka predelava, ugotovijo, da so bili proizvodi, ki so predmet pogodbe, dobavljeni predelovalni industriji.

Znesek pomoči, ki ga prejmejo organizacije proizvajalcev, se izplača njihovim članom.

4. Po postopku iz člena 45 Uredbe (ES) št. 2200/96 se sprejmejo ukrepi za zagotovitev, da predelovalec izpolni svojo obveznost in predela proizvode, ki mu jih dobavijo organizacije proizvajalcev.

Člen 4

1. Organizacije proizvajalcev prenesejo podatke sheme pomoči, vzpostavljene s to uredbo, tudi na samostojne proizvajalce, ki niso člani nobene takšne organizacije, in ki svoj celotni pridelek agrumov, namenjen predelavi, tržijo preko takšnih organizacij ter jim plačujejo prispevek za kritje dodatnih stroškov, nastalih zaradi uporabe tega odstavka.

2. Pri uporabi odstavka 1

- (a) se znesek pomoči, ki ga prejme organizacija proizvajalcev, izplača zadevnemu samostojnemu proizvajalcu;
- (b) količine, ki jih dobavijo samostojni proizvajalci, ne smejo biti vključene v večletne pogodbe iz člena 3(2)(a).

Člen 5

1. Mejne količine za predelavo se določijo posamično za limone, grenivke in pomaranče ter skupno za mandarine, klementine in satsuma mandarine, in sicer:

— limone:

444 000 ton,

— grenivke:

6 000 ton,

— pomaranče:

1 189 000 ton,

— mandarine, klementine in satsuma mandarine:

320 000 ton.

2. Prekoračitev mejne količine za predelavo se za vsako tržno leto ugotovi na podlagi povprečne količine, ki je bila v okviru sheme, določene s to uredbo, predelana v zadnjih treh tržnih letih, vključno s tekočim tržnim letom.

3. Če se v skladu z odstavkom 2 ugotovi, da je prišlo do prekoračitve mejne količine za predelavo, se pomoč za zadevne proizvode, določena za tekoče tržno leto v skladu s členom 3(2), zmanjša za 1 % za vsako enoto prekoračitve.

Ena enota prekoračitve ustreza 1 % mejne količine za predelavo iz odstavka 1.

Člen 6

Po postopku iz člena 45 Uredbe (ES) št. 2200/96 se sprejmejo podrobna pravila za uporabo te uredbe, zlasti kar zadeva sistem predujmov, plačevanje pomoči, nadzorne ukrepe in sankcije, tržna leta, minimalne lastnosti surovin namenjenih predelavi, ter finančne posledice prekoračitve mejne količine za predelavo.

Člen 7

Za preverjanje skladnosti s to uredbo se uporabljajo določbe iz naslova VI Uredbe (ES) št. 2200/96, ki se nanašajo na preverjanja na nacionalni ravni in na ravni Skupnosti.

Člen 8

Če so za lažji prehod iz prejšnje sheme v shemo predvideno s to uredbo, ali za uporabo mehanizmov, ki jih ta uredba ne odpravlja, potrebni določeni ukrepi, se ti sprejmejo po postopku iz člena 45 Uredbe (ES) št. 2200/96.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 28. oktobra 1996

Za Svet
Predsednik
I. YATES

Člen 9

Komisija na podlagi dveletnega delovanja te sheme predloži Svetu poročilo o njeni uporabi in mu po potrebi priloži ustrezne predloge.

Člen 10

Ukrepi, predvideni v tej uredbi, se štejejo za intervencijo, namenjeno stabiliziranju kmetijskih trgov v smislu člena 3 Uredbe Sveta (EGS) št. 729/70 z dne 21. aprila 1970 o financiranju skupne kmetijske politike⁽¹⁾. Financirajo se iz Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS).

Člen 11

Z začetkom uporabe te uredbe se razveljavita naslednji uredbi:

- Uredba Sveta (EGS) št. 1035/77 z dne 17. maja 1977 o posebnih ukrepih za spodbujanje trženja proizvodov, predelanih iz limon⁽²⁾, in
- Uredba Sveta (EGS) št. 3119/93 z dne 8. novembra 1993 o posebnih ukrepih za spodbujanje predelave določenih agrumov⁽³⁾.

Člen 12

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporablja se od tržnega leta 1997/98 dalje.

⁽¹⁾ UL L 94, 28.4.1970, str. 13. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1287/95 (UL L 125, 8.6.1995, str. 1).

⁽²⁾ UL L 125, 19.5.1977, str. 3. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 1199/90 (UL L 119, 11.5.1990, str. 61).

⁽³⁾ UL L 279, 12.11.1993, str. 17.

PRILOGA

Zneski pomoči iz člena 3(1)

TABELA 1

(ECU/100 kg neto)

	tržno leto 1997/98	tržno leto 1998/99	tržno leto 1999/2000	tržno leto 2000/01	tržno leto 2001/02	tržno leto 2002/03 in naslednja tržna leta
Limone	9,36	9,31	9,25	9,21	9,15	9,10
Grenivke	9,36	9,31	9,25	9,21	9,15	9,10
Pomaranče	10,03	9,98	9,94	9,89	9,85	9,80
Mandarine	11,31	10,86	10,42	9,98	9,54	9,10
Klementine	8,90	8,95	8,99	9,03	9,07	9,10
Satsuma mandarine	7,34	7,69	8,04	8,40	8,75	9,10

TABELA 2

(ECU/100 kg neto)

	tržno leto 1997/98	tržno leto 1998/99	tržno leto 1999/2000	tržno leto 2000/01	tržno leto 2001/02	tržno leto 2002/03 in naslednja tržna leta
Limone	10,76	10,70	10,64	10,59	10,52	10,47
Grenivke	10,76	10,71	10,64	10,59	10,52	10,47
Pomaranče	11,54	11,48	11,43	11,37	11,33	11,27
Mandarine	13,00	12,49	11,99	11,48	10,97	10,47
Klementine	10,26	10,30	10,34	10,38	10,42	10,47
Satsuma mandarine	8,44	8,85	9,25	9,66	10,06	10,47

TABELA 3

(ECU/100 kg neto)

		tržno leto 1997/98	tržno leto 1998/99	tržno leto 1999/2000	tržno leto 2000/01	tržno leto 2001/02
tržno leto 2002/03 in naslednja tržna leta						
Limone	8,42	8,38	8,33	8,28	8,23	8,19
Grenivke	8,42	8,38	8,33	8,28	8,23	8,19
Pomaranče	9,03	8,98	8,95	8,90	8,86	8,82
Mandarine	10,17	9,78	9,38	8,98	8,59	8,19
Klementine	8,03	8,06	8,09	8,13	8,16	8,19
Satsuma mandarine	6,61	6,92	7,24	7,56	7,88	8,19